

## ترجمه فارسی برای رأی‌دهندگان کالیفرنیا

تمامی آنچه که باید برای رأی دادن در نوامبر 2020 بدانید به زبان فارسی

### نکته فوری!

به وبسایت <https://voterstatus.sos.ca.gov> مراجعه کنید تا زبان ترجیحی خود را به روزرسانی کنید، یا با دفاتر انتخابات محل خود تماس بگیرید. اگر مطالب ترجمه شده برای ناحیه شما در دسترس باشد، به صورت رایگان برایتان ارسال خواهد شد.

### اگر در اورنج کانتی زندگی می‌کنید:

اگر از منزل رأی می‌دهید: بسته به مکان زندگی شما، یک نسخه برگه رأی فارسی به صورت "رونوشت" از طریق پست دریافت خواهید کرد. برگه رأی رونوشت ارسالی نمونه ترجمه شده یک برگه رأی است (توجه کنید که برگه رأی رونوشت فارسی قابل استفاده جهت رأی دادن نیست) که به شما در درک محتوای برگه رأی و پر کردن نسخه انگلیسی آن کمک خواهد کرد. با دفتر انتخابات شهرستان خود از طریق شماره 567-7600 (714) تماس بگیرید و درخواست رونوشت برگه رأی بکنید، یا از طریق وبسایت <https://voterstatus.sos.ca.gov> زبان مورد انتخاباتان را به فارسی تغییر دهید.

بسته به مکانی دارد که برای رأی‌گیری در آنجا ثبت‌نام همیاری و کمک در ترجمه به فارسی: اگر به صورت حضوری رأی می‌دهید وجود باشد، یک تابلو برگه رأی ترجمه‌شده و عبارت واضح "رونوشت" در حوزه رأی‌گیری فارسی حاضر کرده‌اید. اگر کمک مترجم خواهد داشت. در آنجا کپی‌هایی برای شما وجود دارد که می‌توانید با خود به اتاقک رأی‌گیری برده و جهت رأی دادن بر روی برگه رأی انگلیسی از آن استفاده کنید.

### اگر در شهرستان لس‌آنجلس زندگی می‌کنید:

اگر از منزل رأی می‌دهید: بسته به مکان زندگی شما، یک نسخه برگه رأی فارسی به صورت "رونوشت" از طریق پست دریافت خواهید کرد. برگه رأی رونوشت ارسالی نمونه ترجمه شده یک برگه رأی است (توجه کنید که برگه رأی رونوشت فارسی قابل استفاده جهت رأی دادن نیست) که به شما در درک محتوای برگه رأی و پر کردن نسخه انگلیسی آن کمک خواهد کرد. با دفتر انتخابات شهرستان خود از طریق شماره 567-7600 (714) تماس بگیرید و درخواست رونوشت برگه رأی بکنید، یا از طریق وبسایت <https://voterstatus.sos.ca.gov> زبان مورد انتخاباتان را به فارسی تغییر دهید.

بسته به مکانی دارد که برای رأی‌گیری در آنجا ثبت‌نام همیاری و کمک در ترجمه به فارسی: اگر به صورت حضوری رأی می‌دهید وجود باشد، یک تابلو برگه رأی ترجمه‌شده و عبارت واضح "رونوشت" در حوزه رأی‌گیری فارسی حاضر کرده‌اید. اگر کمک مترجم خواهد داشت. در آنجا کپی‌هایی برای شما وجود دارد که می‌توانید با خود به اتاقک رأی‌گیری برده و جهت رأی دادن بر روی برگه رأی انگلیسی از آن استفاده کنید.

### می‌توانید در زمان رأی‌گیری حضوری از مترجم حضوری استفاده کنید:

اگر کارمندان پایگاه یا مرکز رأی‌گیری فارسی‌زبان باشند، باید یک نشان، روبان، یا برچسب به همراه داشته باشند که نشان دهنده زبانی باشد که به آن صحبت می‌کنند. همچنین ممکن است تابلویی وجود داشته باشد مبنی بر اینکه کارمندی در آنجا قادر است به زبان فارسی صحبت کند.

شما مجاز هستید تا دوفر را جهت کمک در فرآیند رأی‌گیری به همراه خود ببرید. لطفاً توجه کنید که افرادی که برای کمک شما حضور پیدا میکنند نمیتوانند نماینده کارفرما یا اتحادیه باشند. بهتر است عضوی از خانواده یا از دوستان خود را بیاورید!

اگر در شهرستانی زندگی می‌کنید که در لیست بالا وجود ندارد، برگه رأی و کمک به زبان فارسی در آنجا موجود نمی‌باشد.